

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

KARTA PRZEDMIOTU

1. Nazwa przedmiotu:	Praktyczna nauka drugiego języka obcego – język czeski				
2. Kod przedmiotu:	J-2b				
3. Okres ważności karty:	2020-2023				
4. Forma kształcenia:	studia pierwszego stopnia				
5. Forma studiów:	studia stacjonarne				
6. Kierunek studiów:	Filologia (poziom komunikatywny/ <u>poziom podstawowy</u>)				
7. Profil studiów:	praktyczny				
8. Filologia:	filologia angielska/filologia germańska/filologia czeska język angielski/ <u>język niemiecki</u>				
9. Semestr:	1, 2, 3, 4,				
10. Jedn. prowadz. przedmiot:	Instytut Neofilologii				
11. Prowadzący przedmiot:	doc. PhDr. Ivana Dobrotová, Ph.D., dr Justyna Pietrzykowska, Mgr. Jindřiška Svobodová, Ph.D., Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D.				
12. Moduł kształcenia:	obowiązkowy/ <u>do wyboru</u>				
13. Symbol modułu:	A				
14. Język prowadzenia zajęć:	czeski, polski				
15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:					
Dobra kompetencja językowa w języku ojczystym.					
16. Cel przedmiotu:					
Celem zajęć jest opanowanie zagadnień gramatycznych z zakresu morfologii, składni, ortografii, umożliwiających poprawne posługiwanie się językiem czeskim. Kompozycja dłuższych wypowiedzi pisemnych (esej, opowiadanie, itp.). Pełna wiedza o strukturze języka i umiejętność jej intuicyjnego stosowania. Poprawna wymowa. Umiejętność zindywidualizowanego zachowania się językowego we wszystkich sytuacjach komunikacyjnych. Umiejętność pełnego rozumienia tekstów mówionych. Umiejętność kompozycji dłuższych wypowiedzi mówionych. Umiejętność rozumienia tekstów specjalistycznych, udziału w dyskusji specjalistycznej oraz kompozycji tekstów specjalistycznych. Opanowanie wyrażen frazeologicznych i idiomów.					
17. Efekty uczenia się:					
Ozn.	Opis efektu uczenia się	Metody realizacji efektu	Metody weryfikacji zakładanego efektu	Forma prowadzenia zajęć	Odniesienie do efektów dla kierunku studiów
01	Student potrafi stosować podstawową wiedzę teoretyczną z zakresu filologii oraz powiązanych z nią dyscyplin w celu analizowania i interpretowania wybranych problemów językowych języka czeskiego	wypowiedzi ustne, pisemne, przygotowanie do testów, kartkówek, przygotowanie do egzaminu	ocena wypowiedzi ustnej, ocena wypowiedzi pisemnej, ocena testu, kartkówki, ocena egzaminu	ćwiczenia	K_U01 (++)
02	Student prawidłowo stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka czeskiego w akcie	wypowiedzi ustne, pisemne,	ocena wypowiedzi ustnej, ocena		K_U13 (+++)

	komunikacji ustnej i pisemnej (multimedialna prezentacja z wykorzystaniem programów PowerPoint /Prezi)	zadania domowe, przygotowanie do testów, kartkówek, przygotowanie do egzaminu	wypowiedzi pisemnej, sprawdzenie zadania domowego, ocena testu, kartkówki, ocena egzaminu	ćwiczenia	
03	Student prawidłowo stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka czeskiego w akcie komunikacji ustnej i pisemnej; potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	wypowiedzi ustne, pisemne, zadania domowe, przygotowanie do testów, kartkówek, przygotowanie do egzaminu	ocena wypowiedzi ustnej, ocena wypowiedzi pisemnej, sprawdzenie zadania domowego, ocena testu, kartkówki, ocena egzaminu	ćwiczenia	K_U15 (+++)
04	Student ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia	dyskusja	ocena z dyskusji	ćwiczenia	K_K01 (++)
05	Student jest świadomy swojej pozycji i przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze języka czeskiego; jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych tzn. aktywnego uczestnictwa w grupach, organizacjach i instytucjach wykorzystujących język czeski	dyskusja, przygotowanie do egzaminu	ocena z dyskusji, ocena egzaminu	ćwiczenia	K_K04 (+++)

18. Formy i wymiar zajęć:

ćw. (30 h + 30 h + 30 h + 30 h)

19. Treści kształcenia:

„První setkání” – czeski alfabet. Wymowa czeskich samogłosek. Artykulacja poszczególnych grup spółgłoskowych (wymowa grup bě, pě, vě, mě, dě, tě, ně, di, ti, ni). Upodobnienia, uproszczenia grup spółgłoskowych. Iloczas. Akcent. Intonacja. Pozdrowienia, zwroty pożegnalne, zwroty grzecznościowe. Przedstawianie się. Odmiana czasownika „być” w czasie teraźniejszym. Dane osobowe. Zaimki pytające kdo? co? Zaimki osobowe. Rodzaje rzeczownika. Rodina. Moja rodzina. Cechy wyglądu zewnętrznego. Podstawowe wzory odmian rzeczowników. Cechy charakteru. Opis postaci. Odmiana przymiotników twar-dotematowych typu „mladý” oraz przymiotników miękkotematowych typu „jarní”. Słownictwo

związane z określaniem czasu (godziny, nazwy dni tygodnia, miesiący, daty). Podstawowe wzory odmian rzeczowników. Liczebniki główne i porządkowe. *Můj den*. Zainteresowania i hobby. Odmiana czasowników w czasie teraźniejszym. *Pokoj*. Dom i mieszkanie. Określanie położenia i odległości. Przysłowki lokatywne. Zakupy — układanie dialogów sytuacyjnych. W restauracji — układanie dialogów sytuacyjnych. Czas przeszły. Jak obchodzimy Święta Bożego Narodzenia (przygotowania do świąt. Bożonarodzeniowe zwyczaje i wierzenia. Tradycyjne świąteczne potrawy, świąteczne menu. Życzenia. Kolędy. Kartki okolicznościowe). *Kam pojedete?* Czas przyszły. Aspekt czasownika. Czasowniki modalne. *Jedeme na výlet*. Pytanie kde? — miejscownik liczby pojedynczej rzeczownika (przyimek „v” i „na”). *Návštěva*. Wyrażanie stanów emocjonalnych i uczuć. Ważniejsze wydarzenia w życiu człowieka. Etapy ludzkiego życia. *Několik slov o České Republice*. Dopełniacz l. mnogiej rzeczowników, przymiotników, zaimków. *V Praze*. Najslawniejsze zabytki czeskiej architektury. Stopniowanie przymiotników. *Jezte a pijte! Dobrou chuť*. *Restaurace*. Tryb przypuszczający. Celownik zaimków osobowych. Czasowniki łączące się z celownikiem. *Ve zdravém těle zdravý duch!* Sport i turystyka. *Velikonoce*. Zwyczaje, obrzędy, słownictwo. Czasowniki ruchu, czasowniki stanu. Praca. Narzędnik. Zdania warunkowe. *Čas. Roční období*. Stopniowanie przymiotników, przysłówków. Zaimki dzierżawcze. Tryb rozkazujący. *Dovolená*. *Autem, nebo letadlem*. Odmiana nazw miejscowych. Podsumowanie określeń czasu: wyrażenia przyimkowe. Deklinacje rzeczowników „trudnych”. Opanowanie czytania ze zrozumieniem. Czytanie tekstu połączone z wyszukiwaniem określonej informacji. Ćwiczenia w przewidywaniu treści tekstu. Pisanie prostych tekstów (opis, zaproszenie, prośba, podziękowanie, kondolencje, zgłoszenie, odpowiedź na ogłoszenie itp.) Ćwiczenia konwersacyjne w prostych sytuacjach dnia codziennego (np. rozmowa telefoniczna, zakupy, restauracja, wizyta u przyjaciół). *Jsem s tím! Rezervace*. Zasady formułowania rezerwacji miejsc w hotelu. *Česká norma a pravopis - Sprěšky*. Zasady pisowni zrostów. *Česká norma a pravopis – dělení slov na konci řádku*. Zasady dzielenia wyrazów. *Stížnost, odvolání*. Zasady formułowania skarg i odwołań. *Česká norma a pravopis - spojovací čárka - spojovník*. Zasady pisowni znaków interpunkcyjnych (poza przecinkiem). *Poštovní poukázka*. Zasady wypełniania przekazu pocztowego. *Odpověď na inzeráty*. Zasady formułowania odpowiedzi na ogłoszenia. *Žádost a žádost o místo*. Zasady formułowania podania i podania i pracę. *Doporučující dopis*. Zasady formułowania listów polecających. *Osobní dotazník*. Zasady wypełniania i formułowania kwestionariusza osobowego. *Úřední formulář*. Wywiad ze znaną osobistością ze świata kultury. Identyfikacja głównych idei tekstu, odtwarzanego za pomocą urządzeń audio-tele (krótkie utwory narracyjne). Wyszukiwanie konkretnych informacji w tekście werbalnym (w oparciu o audycję radiową). Film (dialogi sytuacyjne, charakterystyka bohaterów, itp.). Identyfikacja głównych idei tekstu mówionego. Wskazywanie kluczowych słów oraz wyrażeń. Krótkie scenki kabaretowe- żart sytuacyjny, słowny (na podstawie krótkich programów kabaretowych). Krótkie utwory narracyjne (opowiadanie, film dokumentalny, itp.). *Dopis kamarádovi.. Kde bydlíme a žijeme. Hledám byt. Vyjadřování směru. Orientace. Služby. Sporty a hry. Jedeme na dovolenou. Zdraví a životní styl. U doktora. Kultura a umění. Jací jsme a jak vypadáme?* Wykorzystanie prezentacji multimedialnych PowerPoint/Prezi. Identyfikacja głównych idei tekstu, odtwarzanego za pomocą urządzeń audio-tele. Krótkie utwory narracyjne (opowiadanie, film dokumentalny, itp.). Film (dialogi sytuacyjne, charakterystyka bohaterów, itp.). Identyfikacja głównych idei tekstu mówionego. Wypowiedź pisemna – esej, opowiadanie, reportaż, sprawozdanie, itp. Komponowanie tekstów specjalistycznych. Powtórka zagadnień gramatycznych. *Česká historie*. Identyfikacja głównych idei tekstu, odtwarzanego za pomocą urządzeń audio-tele. Film (dialogi sytuacyjne, charakterystyka bohaterów, itp.). Identyfikacja głównych idei tekstu mówionego. Wypowiedź pisemna – esej, opowiadanie, reportaż, sprawozdanie, itp. Komponowanie tekstów specjalistycznych. Powtórka zagadnień gramatycznych.

20. Egzamin:

tak (E-4), za/o

21. Literatura podstawowa:

- Holá, L. (2005), *Step by Step*., Praha.
 Holá L., Bořilová P. (2009), *Český krok za krokem*, Praha.
 Konderla D., Konderlová I. (2004), *At Se Vám daří!*, Racibórz.
 Remediosová H., Čechová E. (2005), *Chcemy mluvit po česku I (Chcete mluvit česky?)*, Liberec.
 Remediosová, H., Čechová, E. (2007), *Chcete ještě lépe mluvit česky?*, Liberec.
 Oliva, K., a kol. (1995), *Polsko-český slovník*, 1-2 díl, Praha.
 Siatkowski, J., Basaj, M. (2002), *Česko-polský slovník*, Warszawa 2002.

22. Literatura uzupełniająca:			
Balowska G. (2004), <i>Mały słownik tematyczny czesko-polski</i> , Racibórz 2004. Confortiová H., Cvejnová J., Čadská M. (2002), <i>Učebnice češtiny pro výuku v zahraničí</i> , Univerzita Karlova v Praze, 2002. Nekovářová A (2006), <i>Čeština pro život</i> , Praha 2006. Parolková O, Nováková J. (2004), <i>Czech for foreigners</i> , Praha 2004. Trnková, A. (2004), <i>Textová cvičebnice českého jazyka pro zahraniční studenty, Díl II.</i> , Praha 2004. Vítová, L. (2003), <i>Český jazyk nejen pro filology</i> , Poznań 2003. Nagrania krótkich utworów narracyjnych, muzycznych, fragmentów z czeskiego radia i telewizji, filmów na płytach CD, VHS, DVD.			
23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się:			
Lp.	Forma zajęć	Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta	
1	Wykład		
2	Ćwiczenia	120	
3	Laboratorium		
4	Projekt		
5	Seminarium		
6	Inne: - przygotowanie się do zajęć - zadania domowe - udział w konsultacjach - przygotowanie do kolokwii i egzaminów	50 30 20 20	
	Suma godzin	240	
24. Suma wszystkich godzin:		240	25. Liczba punktów ECTS: 8
26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:		4	27. Liczba punktów ECTS uzyskanych w wyniku samodzielnej pracy studenta: 4
28. Kryteria oceniania:			
Efekt uczenia się	Ocena	Opis wymagań	
01	bdb	Student prawidłowo analizuje i interpretuje wybrane problemy językowe poprzez efektywne wykorzystanie wiedzy teoretycznej z zakresu filologii oraz uzasadnia i wyjaśnia drogę dochodzenia do określonych wniosków.	
	db	Student prawidłowo analizuje i interpretuje wybrane problemy językowe.	
	dst	Student prawidłowo analizuje i interpretuje tylko niektóre wybrane problemy językowe.	
	ndst	Student w ogóle nie potrafi przeprowadzić analizy i interpretacji problemów językowych.	
02	bdb	Student prawidłowo posługuje się językiem czeskim, wykorzystuje w mowie i piśmie wszystkie poznane zasady i reguły gramatyczne.	
	db	Student prawidłowo posługuje się językiem czeskim z wykorzystaniem większości poznanych zasad i reguł gramatycznych.	
	dst	Student posługuje się językiem czeskim wykorzystując zaledwie część poznanych zasad i reguł gramatycznych, popełniając błędy stylistyczne, gramatyczne, ortograficzne.	
	ndst	Student nie zna podstawowych zasad i reguł gramatycznych, co skutkuje brakiem możliwości komunikacji w języku czeskim.	
03	bdb	Student prawidłowo posługuje się językiem czeskim, wykorzystuje w mowie i	

		piśmie wszystkie poznane zasady i reguły gramatyczne; potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
	db	Student prawidłowo posługuje się językiem czeskim z wykorzystaniem większości poznanych zasad i reguł gramatycznych; potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
	dst	Student posługuje się językiem czeskim wykorzystując zaledwie część poznanych zasad i reguł gramatycznych, popełniając błędy stylistyczne, gramatyczne, ortograficzne; w stopniu dostatecznym potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
	ndst	Student nie zna podstawowych zasad i reguł gramatycznych, co skutkuje brakiem możliwości komunikacji w języku czeskim. Nie potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
04	o.	Student jest świadomy swojej pozycji i przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze języka czeskiego. Jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów praktycznych oraz zasięganiu opinii ekspertów w wyznaczaniu kierunków własnego rozwoju i kształcenia.
	no.	Student nie jest świadomy swojej pozycji i nie jest przygotowany do reprezentowania własnej kultury w kulturze języka czeskiego. Nie jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów praktycznych oraz zasięganiu opinii ekspertów w wyznaczaniu kierunków własnego rozwoju i kształcenia.
05	o.	Student jest świadomy swojej pozycji i przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze języka czeskiego. Jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych tzn. aktywnego uczestnictwa w grupach, organizacjach i instytucjach wykorzystujących język czeski.
	no.	Student nie jest świadomy swojej pozycji i nie jest przygotowany do reprezentowania własnej kultury w kulturze języka czeskiego. Nie jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych tzn. aktywnego uczestnictwa w grupach, organizacjach i instytucjach wykorzystujących język czeski.
29. Uwagi:		

Zatwierdzono:

.....
(data i podpis prowadzącego)

.....
(data i podpis)